

Plamen

Installations- och skötselanvisning vedspis

Plamen 850 Glas N



Plamen tar inget ansvar för skada(or) som kan uppstå på människor, djur och material om man inte har följt instruktioner för säker användning av produkten enligt denna installations- och skötselanvisning.

Tillverkare: Plamen, Kroatien
Återförsäljare i Sverige:
Combi Heat Värmeprodukter AB
Vojakkala 371
95391 Haparanda, Sverige
Tel: +46-(0)922-61570

Innehållsförteckning	Sida
1. Allmänt	3
2. Överensstämmelseförklaring	4
3. Tekniska data	5
4. Installation	5
4.1 Beskrivning	5
4.2 Att börja med	6
4.3 Placering	6
4.4 Golvskydd	6
4.5 Säkerhetsavstånd	6
4.6 Friskluft	6
4.7 Råd vid installation	7
5. Användning	8
5.1 Eldning	9
6. Rengöring och underhåll	10
7. Användning av ugn	11

1. Allmänt

Kära kund,

Denna bruksanvisning för vedspis Plamen 850 Glas N, innehåller viktig information som visar hur produkten skall installeras, tas i drift och hur eventuella fel åtgärdas samt hur den skall underhållas för bästa funktion.

Vedspis Plamen 850 Glas N är tillverkad av emaljerad och galvaniserad stålplåt samt gjutjärn av hög kvalitet. Vedspis Plamen 850 Glas N är ett resultat av vår strävan efter att designa en vedspis som återspeglar våra experters mångåriga erfarenhet och anpassa produkten så att den uppfyller alla de senaste miljökraven samt de krav som ställs på en vedspis i hemmet när det gäller modern matlagningsmetod och trendigt utseende.

Vi rekommenderar att den här bruksanvisningen läses igenom noggrant före installation, underhåll och eventuell service.

Plamen tar inget ansvar för skada(or) som kan uppstå på människor, djur och material om man inte har följt instruktioner för säker användning av produkten enligt denna installations - och skötselanvisning.

Leveransmottgning

Vid leverans skall godset besiktigas för synliga skador på emballage eller gods. Den som kvitterar godset har ansvaret för att anmärka om sådana avvikelser, om det finns skador på gods eller emballage. Sådan anmärkning skall göras på fraktsedelns kvittensdel.

Transportskada

Upptäcks en transportskada på godset eller ett fel i leveransens omfattning: ta emot godset och gör en anmärkning om skadan/felet på fraktsedelns kvittensdel. Kvittera aldrig utan att först göra denna anmärkning!
Både mottagare och chaufför skall skriva under fraktsedeln. Mottagaren skall spara en kopia av fraktsedeln och fraktsedelnummer. Anmäl därefter ev. skador till inköpsstället omgående eller senast 24 timmar efter leveransmottagning.

Om inte mottagaren gör en anmärkning på fraktsedelns kvittensdel innan godset kvitteras står mottagaren helt för ansvaret. Eventuella skador som upptäcks i efterhand behandlas ej som transportskada. Skadade produkt(er) måste lagras tills utredningen är klar. Mottagaren får inte returnera gods utan att ha fått fraktsedel och adress från avsändaren.

OBS!

Transportskada eller fel i leveransens omfattning enligt ovan kan ej åberopas om anmälan inte görs inom fyra dagar efter leveransmottagning.

Dolda skador efter leverans

Snarast efter leveransmottagning skall godset packas upp och besiktigas. Synliga fel som upptäcks när godset packats upp, som inte upptäckts direkt vid



leveransmottagningen enligt ovan, skall anmälas till inköpsstället av mottagaren, innan produkten monteras och senast inom sju (7) dagar efter leveransmottagning.

Skadade produkter måste lagras tills utredningen är klar. Mottagaren får inte returnera gods utan att ha fått fraktsedel och adressetikett från avsändaren.

OBS! Transportskada enligt ovan kan EJ åberopas om anmälan inte görs inom sju (7) dagar efter leveransmottagning.

2. Överensstämmelseförklaring (DECLARATION OF CONFORMITY)

Vi härmed deklarerar att den här produkten uppfyller alla relevanta kriterier enligt standard EN 12815:2001/A2:2004/AC:2007-08, och har märkning i enlighet med rådet i Direktiv EU 305/2011.

 Plamen d.o.o. HR-34000 Požega, Njemačka 36 Brenndauer – Zeitbrand		10 Intermittent burning appliances
EN 12815:2001/A2:2004/AC:2007-08		
Herd für feste Brennstoffe		Residential cookers fired by solid fuel
Typ/Typ: Plamen 850 Glas		
Mindestabstand zu brennbaren Materialien: <i>Minimum distance to adjacent combustible materials:</i> [mm]		
Vorne/front: 800 Seitlich/side: 400 Rückseitig/back: 250 Oben/top: 800		
Auf 13 % O ₂ reduzierte CO-Konzentration: <i>Emission of CO in combustion products calc. to 13%O₂:</i>		
		0,09 [%]
Abgastemperatur:	<i>Flue gas temperature:</i>	194 [°C]
Heizleistung:	<i>Nominal output:</i>	8 [kW]
Energieeffizienz: (Brennstoff): Holz	<i>Energy efficiency (fuel):</i> Wood	83,7 [%]
Werknummer:	<i>Serial No:</i>	
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau durch! Verwenden Sie die empfohlenen Brennstoffe. <i>Read and follow the operating instructions. Use only recommended fuels.</i>		
Die oben erwähnten Werte gelten nur unter den Testbedingungen. <i>The above mentioned values are valid only in proof conditions.</i>		
Ursprungsland: Kroatien		<i>Made in Croatia</i>
Baujahr/year of production: Nummer der Leistungserklärung/Number of the DoP: 0058-CPR-2019/12/19 Nummer des Untersuchungslabors/Number of the notified test laboratory: NB 1015 Die Anlage kann nicht mit einem gemeinsamen Schornstein verwendet werden. <i>Do not use the appliance in a shared flue.</i>		

Vedspisen Plamen 850 Glas N uppfyller alla de relevanta kvalitetskrav i standarden EN 12815 och är CE- godkänd.

*Läs och följ bruksanvisningen!

*Använd endast rekommenderade bränslen!

*Anslut inte vedspisen i en gemensam skorsten med andra eldstäder!

*Ovanstående värden gäller endast under testförhållanden.

*Tillverkad i Kroatien /Produktionsår/månad: serie –nummer: 0062-CPR-2021/03/31

*Nummer på det anmälda testlaboratoriet: NB1015

Plamen: Požega, 14.05.2021. 2 HR-34000 Požega, Njemačka 36 tel.: +385 (0) 34 254 600, 254 602, fax: +385 (0) 34 254710, www.plamen.hr

Vedspis Plamen 850 Glas N som eldas med fasta bränslen är bara en liten del av vårt sortiment av vedspisar och vi får hoppas på att den kan uppfylla dina behov för värme och matlagning.

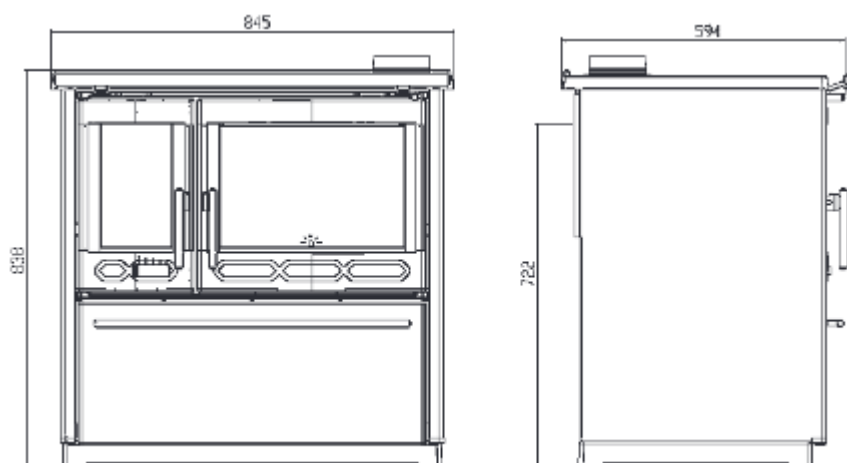
För att uppnå det bästa av vedspisens effektivitet, **VAR VÄNLIG OCH LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANT!**

Vedspisen visas på förstasidan av den här installations- och skötselanvisning. De grundläggande delarna i vedspisen är gjorda av emaljerad och galvaniserad stålplåt och av högkvalitativt gjutjärn.

Vedspis Plamen 850 Glas N finns med vänster topp/bak och höger topp/bak skorstensanslutning. Detta bör anges vid beställning av produkten eller reservdelar till denna. En höger vedspis har rökgasanslutningsanslutningen på höger sida topp/bak och vänster vedspis har rökgasanslutningsanslutningen på vänster sida topp/bak sett från vedspisens framsida.

3. Teknisk data

- * Mått: B x H x L : 845x838x594 mm
- * Vikt: 121 kg
- * Nominell effekt: 8 kW(max 11 kW)
- * Skorstensanslutning (topp och bak): Ø 120 mm
- * Erforderligt undertryck i skorstenen: 10-20 Pa
- * Rökgasflöde vid ovanstående nominella effekt: 7,7 gr/sek
- * Rekommenderade bränslemängder vid ovanstående nominella effekt:
ved och träbriketter 2-3 kg/h
- * Optimal vedstorlek: omkrets 20-30 cm, längd 25-35 cm



4. Installation

4.1 Beskrivning

Läs noga innehållet i denna handbok som innehåller viktig information och anvisningar för installation, användning, underhåll och produktsäkerhet.

Vedspisen ska installeras på ett ställe som anses lämplig för installation och användning samt uppfyller de krav som ställs av myndigheter. Alla lagar, normer och regler som gäller vid installation måste beaktas, särskilt när det gäller brandskydd. För att undvika obehagliga problem och kunna nyttja det bästa av denna produkt, läs noga igenom denna bruksanvisning och spara den för framtida behov. Installationen ska utföras av behörig installatör eller företag som uppfyller kraven för säker installation.

4.2 Att börja med

- * Ta bort emballage och förpackningsmaterial från vedspisen
- * Lyft bort topplåten, kolla hur rökgasspjället i stängt och öppet läge fungerar
- * Ta ut rengöringsverktygen, ledstången och rökstosen från förvaringslådan
- * Före installation, kontrollera att produkten inte har blivit skadad eller saknar någon del
Vid fel, använd inte produkten och ta kontakt med återförsäljaren.
- * Förpackningsmaterialet bör sorteras och föras till återvinningsstation

4.3 Placering

Några viktiga punkter att beakta vid placering och installation:

- * Golvet där vedspisen skall stå, skall klara vedspisens vikt och värmestrålning, annars bör tas förebyggande åtgärder
- * Vedspisen ska installeras på ett sådant sätt att rengöring av rökkanal och skorsten kan lätt utföras
- * Att hålla säkerhetsavstånd från brännbart material
- * Att ha god ventilation där vedspisen skall stå
- * Det är förbjudet att installera vedspisen nära sovrum, badrum eller om en annan uppvärmningsutrustning utan en oberoende lufttillförsel är just installerad
- * Det är förbjudet att placera vedspisen i utrymme med explosivt material

4.4 Golvskydd

Vedspisen måste installeras på en icke brännbar yta. Om golvet består av brännbart material, är det då nödvändigt att använda golvskydd typ keramiskt glas, stålplåt, keramik eller annat material. Golvskyddet måste dimensioneras på ett sådant sätt att det blir minst 800 mm till vedspisens framsida och 400 mm till andra riktningar.

4.5 Säkerhetsavstånd

Minimialavstånd från alla brännbara ytor:

Topp: 800 mm

Front: 800 mm

Sida: 400mm

Bak: 250 mm

Vid mycket brandfarliga material, såsom PVC, polyuretan, träplattor av pressat trä etc. eller material med okänd brandfarlighet, bör dessa säkerhetsavstånd fördubblas.

4.6 Friskluft

Rummet där vedspisen skall installeras i, måste förses med tillräcklig luftinflöde för att säkerställa en optimal förbränning. Området måste regelbundet vara ventilerat. Friskluftsventilen måste vara belägen nära rummet och tillåta inflöde av frisk luft in i rummet. Friskluftsventilen skall vara minst 6 cm² per kW nominell effekt (t ex för 7,5 kW blir 45 cm²).

För att vedspisen ska kunna fungera effektivt med bra förbränning, är det viktigt att det finns tillräckligt med frisk luft i det utrymme där vedspisen är placerad i. Vedspisen kommer att använda den mängd av frisk luft som finns i rummet där den är installerad i och därför är det oerhört viktigt att se till att det alltid finns tillräckligt med frisk luft inne i ett sådant utrymme.

I fall det finns täta fönster och dörrar som brukar vara i hus som är utformade för att spara energi, kan det bli brist på frisk luft, vilket kan i sin tur påverka din komfort och säkerhet negativt. Därför är det nödvändigt och viktigt att tillhandahålla extra lufttillförsel via en yttre luftsugningsanordning med placering nära vedspisen.

Spiskåpa med luftutsug (sugfläkt) installerad i samma eller intilliggande rum nära vedspisen kan i vissa fall orsaka tryckfall som kan orsaka rökläckage genom påfyllningsluckan. Därför är det nödvändigt och viktigt att försäkra sig att ha tillräckligt med frisk luft inne i det utrymme som produkten är placerad i.

OBS!

- * Det krävs ett godkännande från sotarmästaren för att kunna kombinera vedspisen med hemmets ventilationssystem!
- * Det är inte tillåtet att installera på-av enheter i tilluftskanalen (spjäll, reglage, etc.)
- * Ställ luftspjället som finns på påfyllningsluckan och rökgasspjället i stängt läge när vedspisen inte används
- * Kontrollera att utomhusluften inloppsdel skyddas mot blockering med hjälp av ett skyddsgaller
- * Tilluftkanalen måste isoleras för att undvika kondens och skyddas mot vind!

4.7 Råd vid installation

- * När du installerar vedspisen, se till att relevanta lokala, nationella och europeiska bestämmelserna följs till fullo.
- * Efter att ha packat upp vedspisen, inspektera den noggrant för eventuella transportskador. Alla sådana skador bör omedelbart rapporteras, eftersom sena reklamationer inte kommer att godkännas.
- * Montera skorstenen i sitt läge och se till att anslutningen mellan vedspisen och skorstenen är fast och tät. Vedspisen kan anslutas till en D120mm skorsten. Skorstenen bör ha tillräcklig stigning på alla ställen.
- * Anslut inte vedspisen till en skorsten som en annan eldstad redan har anslutits till.
- * Se till att skorstenen är fri från sprickor och skador.
- * Vedspisen bör installeras i ett rum med tillräckligt frisk luft för att få en bra förbränning och slippa inryckning av rök. Om en utsugning (huv) eller liknande luftförbrukande enhet är installerad i samma rum som vedspisen, se till att ha regelbundet inflöde av frisk luft genom en separat öppning, skyddad med en icke- igensättningsgaller.
- * Se till att vedspisen är installerad på en plats som ger enkel åtkomst för sotning och underhåll av rökkanal och skorsten
- * Se till att det inte finns några brännbara ämnen nära vedspisen
- * Vedspisen får endast installeras i ett rum där det inte finns någon risk för brand eller explosion
- * Vid närvaro av potentiell risk för brand eller explosion, måste vedspisen kopplas ur
- * Minsta avstånd mellan vedspisen och brännbart material, såsom ved, spånskivor etc. bör följas strikt, Se uppgifterna om säkerhetsavstånd, avsnitt 4.5. Vid lättantändliga material, såsom PVC, polyuretan, pressat trä träfiberskivor etc., eller material med okänd brännbarhet, bör dessa utrymmen vara fördubblats. Om vedspisen ska installeras i ett rum med brännbart eller värmekänsligt golv ska det ska placeras på ett fast, obrännbart golvskydd. Golvskyddet måste vara dimensionerad för att sträcka sig minst 800 mm till spisens framsida och 400 mm till övriga vägbeskrivningar.

5. Användning

- * Före den första eldning, rengör först med en våt trasa alla de emaljerade ytorna och kokplattan och sedan torka av dessa ytor med en torr trasa. Rengöra emalj och målade delar med tvål och vatten, icke-slipande eller kemiskt icke-aggressiva rengöringsmedel.
- * Kontrollera att lufttillförselreglaget på påfyllningsluckan och rökasspjället närmast skorstensanslutningen fungerar korrekt.
- * Vedspisens delar är målade med en värmebeständig färg. Vid första eldning kommer den färgen att härda gradvis och skapa vissa ångor och lukt som kan avges vid härdningsprocessen. Ventilera därför rummet under denna fas.

Varning!

- * **Färgen kan skadas om den första eldning i vedspisen inte sker gradvis med måttlig vedmängd och värme. Därför ska man vid de första eldningarna i vedspisen (minst 10 timmar) elda med mindre vedmängd(laddning bör inte vara mer än hälften av den rekommenderade mängden bränsle för märkeffekten).**

Varning!

- * **Använd inte alkohol eller brandfarliga vätskor vid tändning av brasan!**
- * **Bränn inte hushållsavfall, speciellt inte något plastmaterial. Många avfallsmaterial innehåller ämnen som är skadliga för spisen, skorstenen och miljön.**

Vedspisens prestanda och förbränning beror på bränslekvaliteten, skorstenens utformning(längd och diameter) och underhåll, rätt mängd förbränningsluft, renhet i spisen och korrekt eldning och påfyllning. Spisen är designad för att eldas med ved och träbriketter. Använd endast torr ved med låg fukthalt för att minska ner sot och tjärbildning i både vedspisen och skorstenen.

För bästa prestanda, d.v.s. för att uppnå ovanstående nominella effekt, lägg till två vedträn eller briketter varje halvtimme och ställ in luftreglaget till det läge som ger bäst förbränning och rätt höjd på lågan.

OBS!

Töm asklådan regelbundet!

5.1 Eldning

- * Öppna rökgasspjället genom att dra ut handtaget som är placerad ovanpå ugnsluckan närmast kanten



Handreglage för rökgasspjäll



**Öppet rökgasspjäll, handtaget dras utåt
(Öppet rökgasspjäll används enbart
vid start av brasan under upptändningsfasen)**

- * Öppna luftreglaget som finns på nedre delen av påfyllningsluckan



- * Lägg 2-3 varv torr tändved på eldstads botten, lägg lite fint huggen ved högst upp och placera braständare på toppen av vedhögen - tänd. Veden kommer då att börja brinna från toppen och långsamt värma upp veden i eldstaden, vars gaser frigörs från värmen uppe i toppen. Gaserna strömmar uppåt i eldstaden och antänds i den övre delen av förbränningskammaren i vedspisen.
- * Stäng luckan, men lämna en glipa på någon centimeter. Låt dörren stå på glänt tills veden har tagit sig ordentligt (Det kan ta ett par minuter om skorstenen är mycket kall). Med påfyllningsluckan på glänt förvärms också luckans glas och minskar sotbildningen på glaset.
- * När brasan har kommit igång, stäng rökgasspjället genom att trycka handtaget inåt.



Stängt rökgasspjäll, handtaget trycks inåt

OBS! Rökgasspjället ska alltid vara i stängt läge under pågående eldning i vedspisen

- * Reglera förbränningen genom att använda luftreglaget på påfyllningsluckan
Minsta effekt (låg låga) uppnås genom att ställa in lufttillförseln på minimum.
Vid överbelastning (för hög låga), ställ in luftreglaget på minimum och vänta tills lågorna har lugnat ner sig och sedan anpassar du in lufttillförseln genom att ändra på luftspjällets läge.

* När utomhustemperaturen ligger över 15°C, finns det risk att det blir problem med tändningen av brasan på grund av otillräcklig undertryck i skorstenen (dåligt drag). För att förbättra draget, tänd eld på tidningspapper och håll det nära rökgången. När det susar till och röken sugts ut kan brasan tändas.

Är skorstenen kall, kan det ryka in, och i vissa hus kan det krävas att en dörr eller fönster öppnas på glänt för att skapa sug i skorstenen.

OBS!

Använd aldrig sprit, bensin eller liknande brandfarliga vätskor för att starta elden. Förvara inte brännbara vätskor nära vedspisen.

* Håll påfyllningsluckan alltid ordentligt stängd, förutom när du ska fylla på.

6. Rengöring och underhåll

Vedspisen ska regelbundet rengöras och inspekteras av en sotare eller någon annan kvalificerad person. Skorstenen och rökkanalerna ska rengöras enligt de gällande regler. Rengör vedspisen med största försiktighet och endast när den har svalnat helt ner.

* Ta bort topplattan, rengör undersidan av den, hela eldstaden samt ugnens ovansida

* Om skorstensanslutning är monterad på baksidan, ta bort blindlocket som sitter på skorstensanslutningen på toppen av vedspisen och rengör ytorna under det



* lyft bort det fyrkantigt locket som är placerad närmast skorstensanslutningen och rengör ytorna under det



- * Öppna ugnsluckan, ta bort sotluckan som är placerad på ugnens undersida och rengör ytorna under ugnen



- * Rengör och inspektera vedspisen varje gång efter ett längre tids avbrott.

7. Användning av ugn

När du använder ugnen, särskilt för bakning av bröd eller matlagning

- * Rökspjäll ska vara stängt (tryck rökspjällets handtag inåt)
- * Förvärm ugnen till 170-190 °C
- * Lägg bara till en mindre mängd vedträn åt gången för att hålla elden på en måttlig nivå för jämn bakning på alla sidor
- * Vända bakformen en gång under gräddningen

För snabb uppvärmning av kokplattan för matlagning, ställ rökspjället i öppet läge genom att dra handtaget utåt.

Tänk alltid på att vedspisens delar, speciellt topplattan, INOX-rattar, påfyllningsluckan, ledstång och spjällstång, blir varma när man eldar och att endast vuxna får använda vedspisen.

OBS!

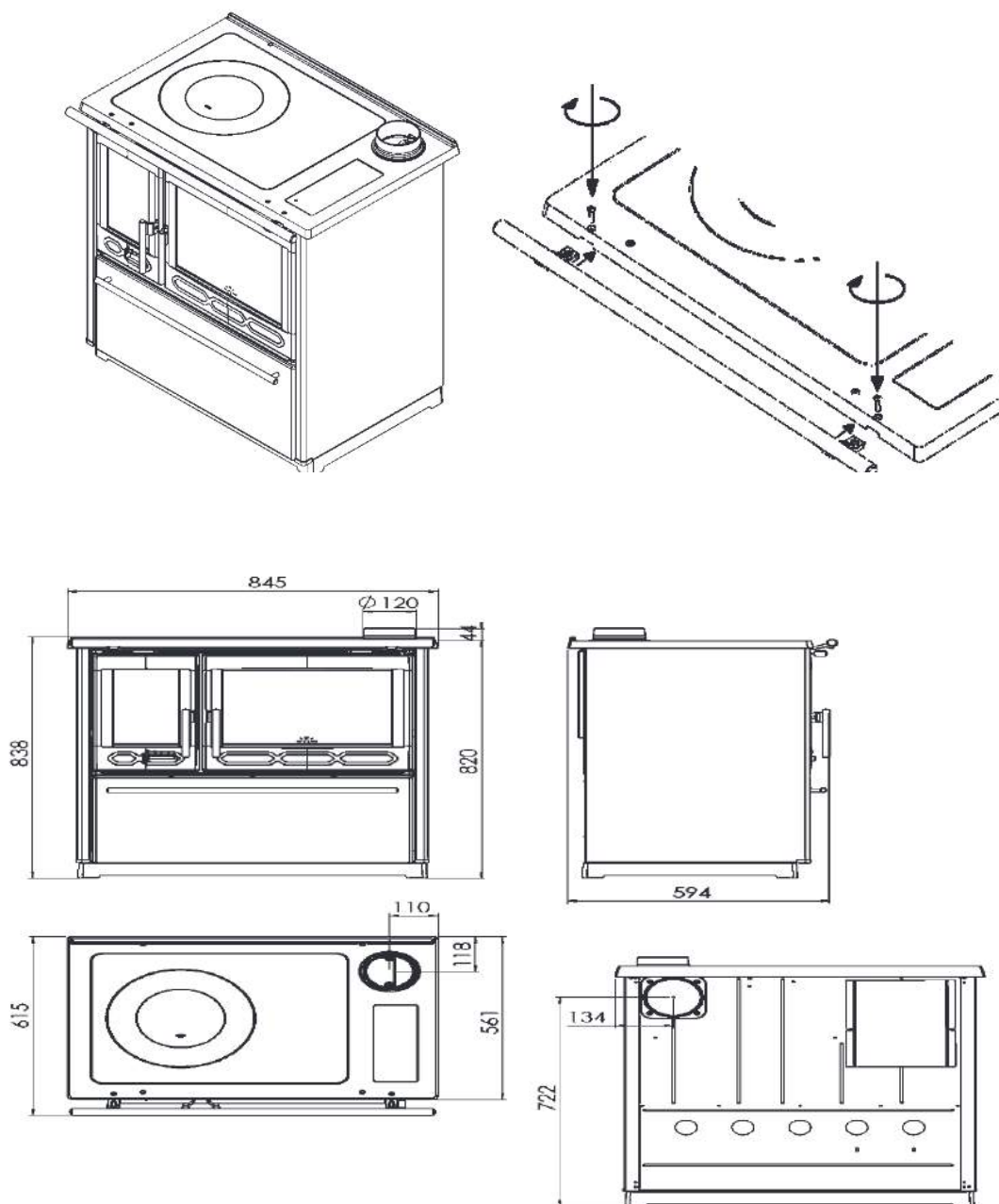
ANVÄND ALLTID SKYDDSHANDSKAR VID BERÖRING AV DE VARMA DELARNA PÅ VEDSPISEN!

Spisen får inte utsättas för några obehöriga reparationer och/eller modifieringar. Sådana operationer får endast utföras av kvalificerade personer och endast originalreservdelar borde användas.

Vid normal drift, speciellt om spisen eldas med blöt ved, kommer sot och tjära att bildas genom de ytor som röken passerar, vilket in sin tur kommer att medföra risk för brand i skorstenen om den inte regelbundet inspekteras och rengörs.

Vid skorstensbrand, fortsätt enligt följande:

- * Ring brandkåren!
- * Använd inte vatten för att släcka elden
- * Stäng alla luftintag till spisen och skorstenen
- * Efter att branden har slocknat, ring en sotare för att inspektera skorstenen
- * Ring auktoriserad service, d.v.s. tillverkaren eller återförsäljaren för att inspektera vedspisen.

Montering av ledstång

BG Изисквания към информацията за локалните отоплителни топлоизточници на твърдо гориво (РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1185 НА КОМИСИЯТА) EL Απαιτήσεις πληροφόρησης για τοπικούς θερμαντήρες χώρου με στερεό καύσιμο (ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1185 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ) RO Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele pentru încălzire locală cu combustibil solid (REGULAMENTUL (UE) 2015/1185 AL COMISIEI) SV Informationskrav för rumsvärmare för fastbränsle (KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2015/1185)			
Идентификатор(и) на модела: Αναγνωριστικό/-ά μοντέλου: Identificator sau identificatoare de model: Modellbeteckning(ar):	Plamen 850 Glas		
Функция за индиректно отопление: Λειτουργία έμμεσης θέρμανσης: Funcție de încălzire indirectă: Indirekt uppvärmningsfunktion:	ne / όχι / nu / nej		
Директна топлинна мощност: Έμμεση θερμική ισχύς: Putere termică directă: Direkt värmeeffekt:	kW	8,0	
Индиректна топлинна мощност: nepřiamý tepelný výkon: Putere termică indirectă: Indirekt värmeeffekt:	kW	-	
Гориво/ Καύσιμο/ Combustibil/ Bränsle	-	- Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 % - Κορμιοτεμάχια με υγρασία ≤ 25 % - Buşteni cu un conţinut de umiditate ≤ 25 % - Ved med fukthalt ≤ 25 %	
Сезонната енергийна ефективност при отопление: Η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου: Randamentul energetic sezonier aferent încălzirii spațiilor: Säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning:	η _s	%	73,7
Εмисии при отопление при номинална топлинна мощност (*): Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ονομαστική θερμική ισχύ (*): Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică nominală (*): Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt (*):	PM	mg/Nm ³ (13 % O ₂)	25
	OGC		114
	CO		1082
	NO _x		94
Εмисии при отопление при минимална топлинна мощност (*): Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ελάχιστη θερμική ισχύ (*): Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică minimă (*): Utsläpp från rumsvärmare vid minsta värmeeffekt (*):	PM	mg/Nm ³ (13 % O ₂)	-
	OGC		-
	CO		-
	NO _x		-

Номинална топлинна мощност: Ονομαστική θερμική ισχύς: Puterea termică nominală: Nominell avgiven värmeeffekt:	P_{nom}	kW	8,0
Μинимална топлинна мощност (οριентиροβъчна): Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική): Puterea termică minimă (cu titlu indicativ): Lägsta värmeeffekt (indikativt):	P_{min}	kW	н.с.п. ά.α. п.е.с. е.т.
Полезна ефективност при номинална топлинна мощност: Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύς: Randamentul util la puterea termică nominală: Nyttoverkningsgrad vid nominell avgiven värmeeffekt:	$\eta_{th,nom}$	%	83,7
Полезна ефективност при минимална топлинна мощност (οριентиροβъчна): Ωφέλιμη απόδοση στην ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική): Randamentul util la puterea termică minimă (cu titlu indicativ): Nyttoverkningsgrad vid lägsta värmeeffekt (indikativt):	$\eta_{th,min}$	%	н.с.п., ά.α. п.е.с. е.т.
Вид топлинна мощност/регуλιране на температурата в помещението: Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου: Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei: Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur:	- една степен на топлинна мощност, без регулиране на температурата в помещението - μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου - o singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei - enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering		
Други варианти за регулиране: Άλλες δυνατότητες ρύθμισης: Alte opțiuni de control: Andra regleringsmetoder:	не / όχι / nu / nej		
Κοординати за контакт: Στοιχεία επικοινωνίας: Date de contact: Kontaktppgifter:	Plamen d.o.o. , Njemačka ul. 36, 34000 Požega, Republika Hrvatska		

(*) PM – прахови частици, OGC – органични газообразни съединения, CO – въглероден оксид, NO x – азотни оксиди
 (*) PM = αιωρούμενα σωματίδια, OGC = οργανικές αέριας ενόσεις, CO = μονοξειδίο του άνθρακα, NO x = οξειδία του αζότου
 (*) PM = particule, COG = compuși organici gazoși, CO = monoxid de carbon, NO x = oxizi de azot
 (*) PM = partiklar, OGC = organiska gasformiga föreningar, CO = kolmonoxid, NO x = kväveoxider

Pos. No.	DENOMINATION	Pos. No.	DENOMINATION
12	Flue gas outlet cover	217	Sidewall protection
13.1	Flue collar	218	Ashtray
14	Partition	219	Crossbar mask
15	Flue dumper	220	Back of the drawer
16	Cover	222	Drawer mounting tray
17	Ring	226	Secondary air sheet
19	Rectangular insert	227	Mantle safety
20	Plate	303	Handrail – damper rod
46	Flue dumper lever	313	Thermometer
57	Ashtray guide	317	Side wall protection cap
62	Partition for smoke	401	Firebox glass
63	Drawer cloak	402	Oven glass
66.1	Drawer cover, outer	01-000	Oven assembly
87	Baking pan	06-000	Door handle left
88	Drawer cover, inner	07-000	Door handle right
94	Drawer		
98	Side drawer		
104	Firebox door		Accessories:
108	Air control	820	Poker 60
109	Frame	803	Cleaning shovel
116.1	Firebox rear plate	804	Serving handle
118.1	Firebox side wall, outer	806	Protective glove with an attached PLAMEN logo-red
120	Firebox side wall, inner		
129	Platform		
130	Frame flue collar		
133	Grate		
134	Front plate		
135	Oven door		
155	Main handrail		
156	Main handrail holder		
157	Log drawer handrail - IR		
200	Glass holder		
201.1	Cloak		
203	Central sheet of the cooker		
211	Oven protection		
213	Cover of the cleaning opening		
214	Air control sheet		
216	Side plate		

**WE RESERVE THE RIGHT TO ANY MODIFICATION NOT AFFECTING
THE FUNCTIONALITY AND/OR SAFETY OF THE COOKSTOVE.**

